



PLANUNGSWETTBEWERB ERWEITERUNG UND ENERGETISCHE SANIERUNG GRUNDSCHULE VÖLS AM SCHLERN
CONCORSO DI PROGETTAZIONE AMPLIAMENTO E RISTRUTTURAZIONE ENERGETICA SCUOLA ELEMENTARE DI FIÈ ALLO SCILIAR
CIG: B7CE5F5021

Mit Ergänzung

Auszug Protokoll:

Sitzung des Preisgerichtes der 1. Phase des Wettbewerbes

Die Sitzung des Preisgerichtes beginnt am 16.01.2026 um 9.00 Uhr im Turnsaal der Grundschule Völs am Schlern, Bodenweg 11, 39050 Völs am Schlern.

Anwesende:

Preisrichter (ernannt am 12.01.2026)

- Geom. Jutta Wörndle, Vertreter der Gemeinde Völs am Schlern
 - Dr. Sonja Di Luca geb. Mehlitz, Vertreter der Schule
 - Arch. Peter Zoderer, Sachverständiger Architektur
 - Arch. Alexander Pedevilla, Vertreter der Kammer der Architekten
 - Arch. Bettina Regensberger, Sachverständ. der Gemeinde Völs am Schlern
- Sachverständige ohne Stimmrecht: (ernannt am 12.01.2026)

- Elisabeth Dario,
- Katja Gruber

Schriftführer ohne Stimmrecht: (ernannt am 12.01.2026)

- Arch. Gertrud Kofler

Geom. Jutta Wörndle begrüßt die Anwesenden, eröffnet die Sitzung und stellt die Vollzähligkeit fest. Die Juroren werden an die Verschwiegenheitspflicht erinnert.

Es folgt die Wahl des Vorsitzenden: Es wird der Antrag gestellt, Arch. Peter Zoderer als Vorsitzenden zu wählen.

Abstimmung: 5:0 Stimmen

Vorsitzender: Arch. Peter Zoderer

Con integrazione

Estratto verbale:

seduta della commissione giudicatrice della prima fase del concorso

La seduta della commissione giudicatrice ha inizio alle ore 9.00 del 16/01/2026 presso la palestra della Scuola elementare Fiè allo Sciliar, Via Boden 11, 39050 Fiè allo Sciliar

Sono presenti:

Membri della commissione giudicatrice (nominati il 12/01/2026):

- Geom. Jutta Wörndle, rappresentante del Comune Fiè allo Sciliar
- Dott. Sonja Di Luca geb. Mehlitz, rappresentante della scuola
- Arch. Peter Zoderer, esperto architettura
- Arch. Alexander Pedevilla, rappresentante dell'Ordine degli Architetti
- Arch. Bettina Regensberger, esperto del Comune Fiè allo Sciliar

Consulenti senza diritto di voto: (nominati il 12/01/2026)

- Elisabeth Dario
- Katja Gruber

Verbalizzante senza diritto di voto: (nominata il 12/01/2026)

- Arch. Gertrud Kofler

Geom. Jutta Wörndle, saluta i presenti, apre la seduta e accerta l'esistenza del numero legale. Si ricorda ai membri della giuria il dovere di segretezza.

Segue l'elezione del presidente: viene fatta la proposta che Arch. Peter Zoderer sia eletto presidente.

Votazione: 5:0 voti

Presidente: Arch. Peter Zoderer

Es sind insgesamt 102 Projekte termingerecht abgegeben worden.

Die Projekte sind auf das Format DIN A1 und DIN A4 ausgedruckt worden, gleichzeitig sind die Projekte für die Juroren auch digital verfügbar.

Arch. Peter Zoderer bestätigt, dass die ausgedruckten Projekte den digitalen Dateien entsprechen.

Es werden die im Auslobungstext festgelegten Beurteilungskriterien der 1. Phase verlesen.

1) Architektonische und städtebauliche Qualität

- Dialog mit dem Bestand
- Einfügung der neuen Bauvolumen in das bestehende Schularea
- Gestaltung der Erweiterungsvolumen
- Bauweise

2) Funktionale Aspekte

- Anbindung und Organisation der neuen Bereiche

3) Wirtschaftlichkeit

- Angemessenheit der Eingriffe im Verhältnis zum Mehrwert

Folgende Projekte werden zur 2 Phase des Wettbewerbes zugelassen:

001 0a6f6212
028 78bd6c3e
030 142a835d
044 34595c4b
064 b0391e74
066 ba2cbae3
079 d7a6484c
080 d9b78679
081 d30e6547
086 e14d01e6

Ende der Sitzung um 18.00 Uhr.

Sono stati consegnati entro i termini complessivamente 102 progetti.

I progetti sono stati stampati in formato DIN A1 e DIN A4, ma sono anche disponibili in formato digitale per i membri della giuria.

L'architetto Peter Zoderer conferma che i progetti stampati corrispondono ai file digitali.

Vengono letti i criteri di valutazione della prima fase stabiliti nel bando di concorso.

1) Qualità architettonica e urbanistica

- dialogo con l'esistente
- inserimento del nuovo volume nell'area scolastica esistente
- definizione del volume dell'ampliamento
- sistema costruttivo

2) Aspetti funzionali

- organizzazione dei nuovi ambiti e rapporti funzionali con l'esistente

3) Aspetti economici

- Adeguatezza dell'intervento in funzione al valore aggiunto che apporta all'edificio

Vengono ammessi alla seconda fase i seguenti progetti:

001 0a6f6212
028 78bd6c3e
030 142a835d
044 34595c4b
064 b0391e74
066 ba2cbae3
079 d7a6484c
080 d9b78679
081 d30e6547
086 e14d01e6

La seduta termina alle ore 18.00.

Allgemeine Empfehlungen für die 2. Phase

Für die Weiterbearbeitung in der zweiten Wettbewerbsphase werden folgende Punkte empfohlen:

1. Wirtschaftlichkeit - Umsetzbarkeit

Die Entwürfe sind auf wirtschaftliche Umsetzbarkeit zu überprüfen; insbesondere sind Kubatur, Konstruktion (klare Lastenabtragung) und Bauweise kritisch auch in Hinblick auf den Schulbetrieb zu überprüfen.

2. Berechnung der Erweiterungskubatur

Bei der Ermittlung der Erweiterungskubatur ist das gesamte neu errichtete Volumen anzusetzen; allfällige Teilabbrüche des Bestandes dürfen nicht in Abzug gebracht werden.

3. Erfüllung des Raumprogramms

Das Raumprogramm ist vollständig einzuhalten. Besonderes Augenmerk ist auf die vorgesehenen Raumgrößen sowie auf die beschriebenen funktionalen Abläufe – insbesondere im Bereich der Garderoben zu legen.

4. Klassenräume (Raumpr. 1.2 + 1.3): Proportion und Belichtung

Die Proportionen der Klassenräume sowie deren natürliche Belichtung sind qualitativ und dem pädagogischen Konzept entsprechend auszubilden. *Es soll geprüft werden ob ein Standardzuschnitt für die einzelnen Räume möglich ist.*

5. Lehrerzimmer (Raumprogramm 1.9)

Das Lehrerzimmer muss eine visuelle Beziehung zum Eingangsbereich aufweisen und soll als zusammenhängender, nicht unterteilter Raum konzipiert werden.

6. Pädagogischer Raum (Raumprogramm 1.6)

In Abweichung von der Auslobung und dem beigelegten Raumprogramm ist der Pädagogische Raum nicht zwingend als Erweiterung der Aula Magna auszubilden, sofern eine gleichwertige oder bessere

Raccomandazioni generali per la seconda fase

Per la successiva elaborazione nella seconda fase del concorso si raccomandano i seguenti punti:

1. Economicità - Realizzabilità

I progetti vanno verificati sotto il profilo della fattibilità economica; in particolare occorre valutare con spirito critico la cubatura, la struttura statica (chiara distribuzione dei carichi) e la tipologia costruttiva, anche in relazione all'attività scolastica della scuola.

2. Calcolo della cubatura in ampliamento

Nel determinare il volume dell'ampliamento, va considerato l'intero volume di nuova realizzazione; le eventuali demolizioni parziali dell'edificio esistente non possono essere detratte.

3. Osservanza del programma planivolumetrico

Il programma planivolumetrico è da rispettare integralmente. Va prestata particolare attenzione alle prescrizioni dimensionali degli spazi e alle dinamiche funzionali descritte, con particolare riguardo all'ambito dei guardaroba.

4. Aule (programma planiv. 1.2 + 1.3): proporzioni ed illuminazione

Le proporzioni delle aule e la loro illuminazione naturale richiedono una configurazione di elevata qualità e in sintonia al concetto pedagogico. *Va valutato se sia possibile una conformazione di tipo standard per i singoli vani.*

5. Sala insegnanti (programma planivolumetrico 1.9)

La sala insegnanti deve avere un collegamento visivo con l'ambito d'ingresso e va concepita come uno spazio unico e non suddiviso.

6. Aula Pedagogica (programma planivolumetrico 1.6)

In deroga al disciplinare di concorso e al relativo programma planivolumetrico, l'aula didattica non deve necessariamente essere concepita come estensione dell'Aula Magna, purché venga dimostrata una soluzione funzionale equivalente o migliorativa.

funktionale Lösung nachgewiesen wird.

7. **Aula Magna (Raumprogramm 3.2)**

Eine Verlegung der Aula Magna ist zulässig, sofern diese zu einer nachvollziehbaren funktionalen, räumlichen oder betrieblichen Verbesserung führt.

8. **Räume Heizung (Raumprogramm 2.1-2.3) – Erweiterung Osten**

Im Falle einer Erweiterung im Osten ist das Niveau des Heizraumes sorgfältig zu überprüfen; der Freibereich des Kindergartens darf in seiner Nutzung und Qualität nicht beeinträchtigt werden.

9. **Brandschutz**

Die Entwürfe sind in Bezug auf die brandschutztechnischen Anforderungen in Hinblick auf die Fluchtwege zu prüfen.

10. **Maßstäblichkeit der Pläne**

Der in der Auslobung unter Pkt 5.1 der Wettbewerbsauslobung angegebenen Maßstäbe sollen eingehalten werden.

Empfehlungen für die Projekte, die zur 2. Phase zugelassen sind

Projekt (001) 0a6f6212

- Die Eingangssituation soll attraktiver, offener gestaltet werden
- Die Gestaltung des Baukörpers um das Treppenhaus soll in Hinblick auf die äußere Wirkung überdacht werden.

Projekt (028) 78bd6c3e

- Die Positionierung der Klassen an den Gebäudeenden soll überprüft werden, möglichst einen Standardzuschnitt anstreben.

Projekt (030) 142a835d

- Der sparsame Ansatz soll weiter konsequent vertieft und konkretisiert werden.

7. **Aula Magna (programma planivolumetrico 3.2)**

Eine Verlegung der Aula Magna ist zulässig, sofern diese zu einer nachvollziehbaren funktionalen, räumlichen oder betrieblichen Verbesserung führt.

8. **Locali riscaldamento (programma planivolumetrico 2.1-2.3) – Ampliamento est**

Nel caso di un ampliamento ad est, va verificata attentamente la quota del locale caldaia; l'ambito esterno dell'asilo non può essere compromesso in termini di fruizione e qualità.

9. **Antincendio**

I progetti vanno verificati alla luce dei requisiti normativi di protezione antincendio per quanto riguarda le vie di fuga.

10. **Rapporto di scala dei progetti**

Ci si deve attenere ai rapporti di scala indicati al punto 5.1 del disciplinare di concorso.

Raccomandazioni per i progetti ammessi alla seconda fase

Progetto (001) 0a6f6212

- L'ambito d'ingresso va reso più attraente e aperto.
- Il trattamento dell'involucro edilizio del vano scala va ristudiato in relazione all'impatto visivo esterno.

Progetto (028) 78bd6c3e

- La posizione delle classi alle estremità dell'edificio va riesaminata, puntando a una conformazione dei vani possibilmente di tipo standard.

Progetto (030) 142a835d

- L'approccio improntato alla parsimonia va perseguito approfondendolo e concretizzandolo in modo coerente.

Projekt (044) 34595c4b

- Die Lage und Größe der Garderobe sollen überprüft und deutlicher dargestellt werden.
- Die Größe der Technikräume muss überprüft werden.

Projekt (064) b0391e74

- Überprüfung der Position des Lehrerzimmers.
- Überprüfung der Position des Heizraumes.
- Der Zugang der Mensa muss auch für externe Besucher gut zugänglich sein.

Projekt (066) ba2cbae3

- Das Volumen muss auf das vorgeschriebene Maß reduziert werden. (Berechnung siehe allg. Empfehlungen) unter Beibehaltung der Qualitäten der Lernlandschaften
- Der Zugang zur Mensa muss überprüft werden.

Projekt (079) d7a6484c

- Dachform und Materialität der Erweiterung sollen in Hinblick auf den Bestand überprüft werden.
- Die Belichtung der Lernbereiche soll überprüft werden.

Projekt (080) d9b78679

- Die funktionalen Anforderungen der Garderobe sollen überprüft werden.
- Die Größe des Luftraumes soll zugunsten der Lernlandschaften reduziert werden.
- Stützen in Räumen müssen vermieden werden.

Projekt (081) d30e6547

- Es soll geprüft werden ob die Sanitäranlagen in der heutigen beste-

Progetto (044) 34595c4b

- La posizione e le dimensioni del guardaroba vanno ripensate e rappresentate in modo più chiaro.
- Le dimensioni dei locali tecnici devono essere riesaminate.

Progetto (064) b0391e74

- Va riesaminata la posizione della sala insegnanti.
- Va riesaminata la posizione del locale caldaia.
- L'accesso alla mensa deve essere facilmente accessibile anche ai visitatori esterni.

Progetto (066) ba2cbae3

- La volumetria deve essere riportata alla misura prescritta (calcolo: vedi raccomandazioni generali) mantenendo le qualità spaziali degli ambienti ambiente di apprendimento.
- L'accesso alla mensa va riesaminato.

Progetto (079) d7a6484c

- La forma del tetto e la materialità dell'ampliamento vanno riesaminata in relazione all'esistente.
- L'illuminazione degli ambiti didattici va rivista.

Progetto (080) d9b78679

- I requisiti funzionali del guardaroba sono da riesaminare.
- La dimensione degli spazi a doppia altezza va ridotta a vantaggio degli ambienti di apprendimento.
- È necessario evitare la presenza di pilastri liberi nei vani.

Progetto (081) d30e6547

- E' da valutare se i servizi igienici possano essere mantenuti nell'attuale

henden Position belassen werden können, um den Kernbereich freizuspielen und besser zu belichten.

- Verbesserung der Eingangssituation und der Garderobe.

Projekt (086) e14d01e6

- Überprüfung des Übergangs der Erweiterung Dach zu Fassade.
- Verzicht der Rampen im Dachgeschoss.
- Überprüfung der Größe der Garderobe.
- Überprüfung des Werkraums.
- Überprüfung der Raumhöhen.

posizione esistente, in modo da liberare l'ambito centrale e migliorarne l'illuminazione.

- Va migliorato l'ambito d'ingresso e del guardaroba.

Progetto (086) e14d01e6

- Verificare la transizione tetto-facciata dell'ampliamento.
- Evitare le rampe nel sottotetto.
- Riesaminare le dimensioni del guardaroba.
- Riesaminare il laboratorio.
- Verificare l'altezza dei locali.

Die Mitglieder des Preisgerichtes:
I membri della commissione giudicatrice:

Arch. Peter Zoderer

Geom. Jutta Wörndle

Dr. Sonja Di Luca geb. Mehlitz

Arch. Alexander Pedevilla

Arch. Bettina Regensberger

Völs am Schlern – Fiè allo Sciliar, 03.02.2026